



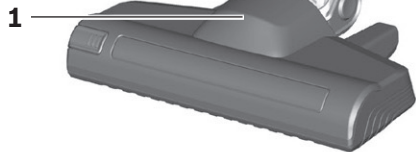
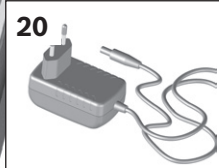
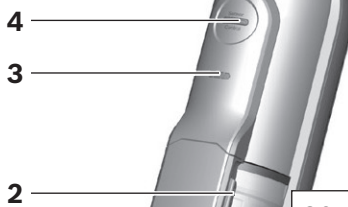
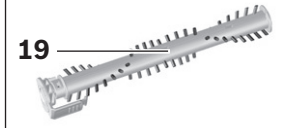
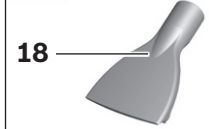
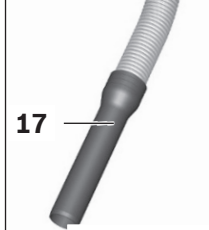
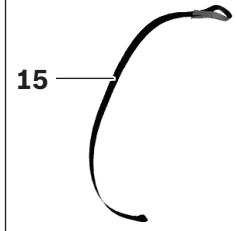
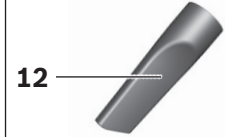
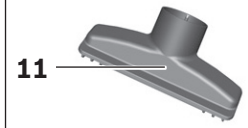
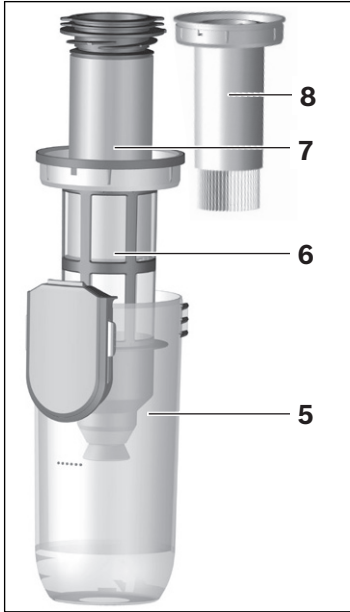
**BOSCH**

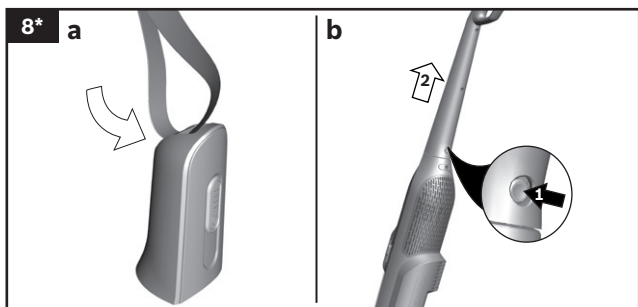
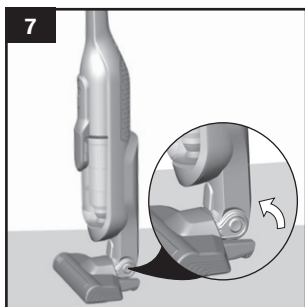
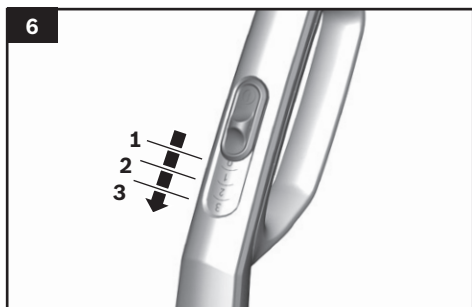
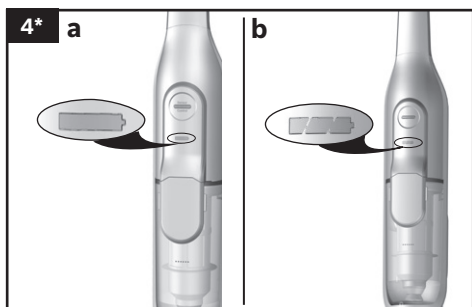
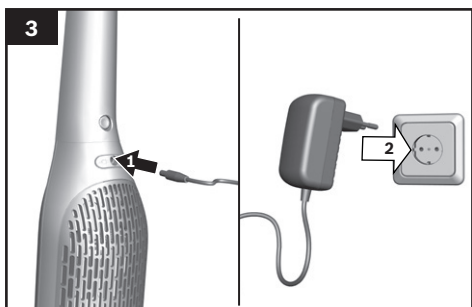
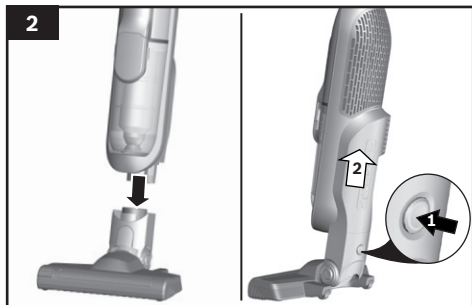
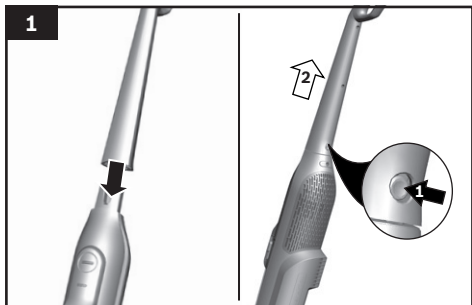
Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

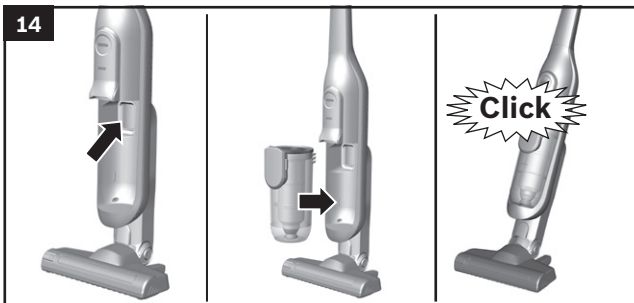
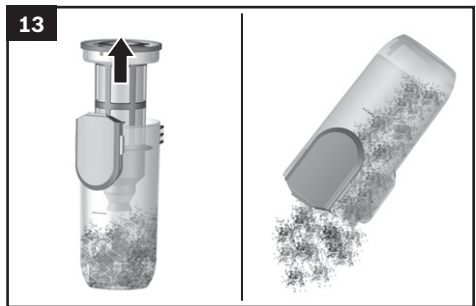
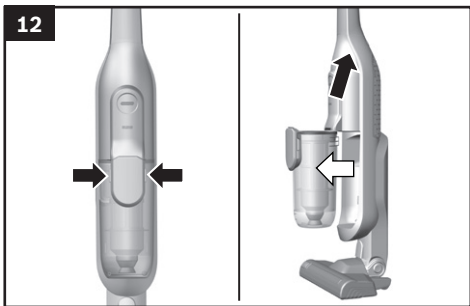
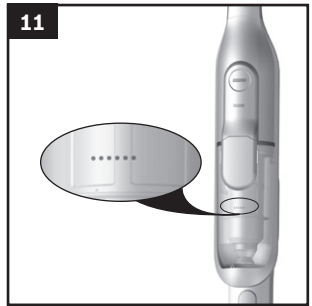
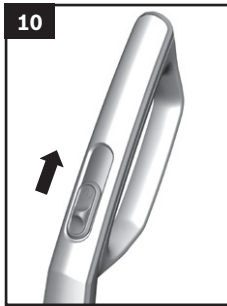
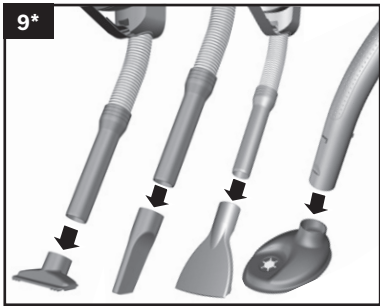
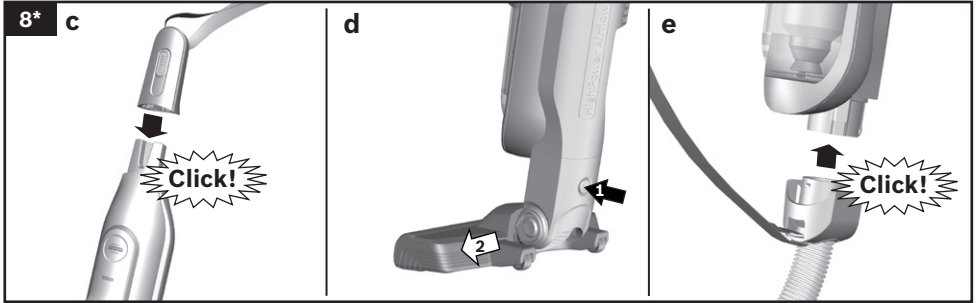


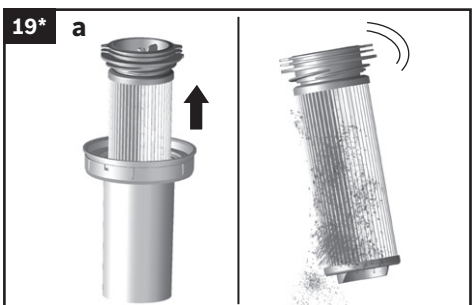
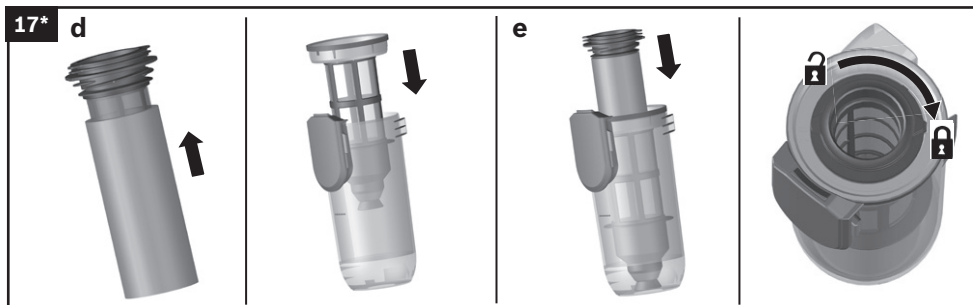
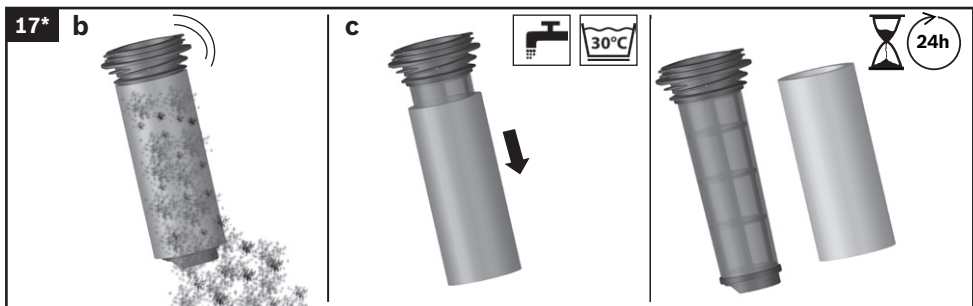
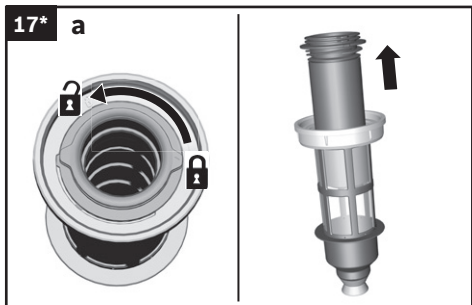
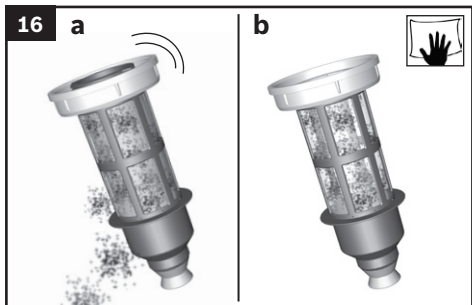
## **BKH8.../BLH8... Serie 6**

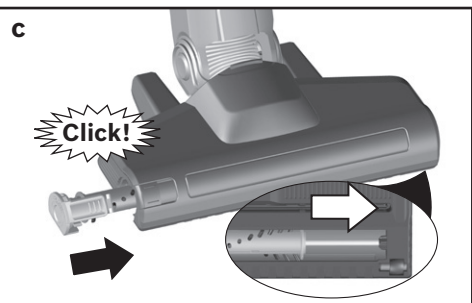
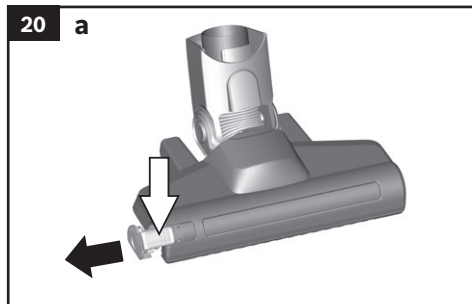
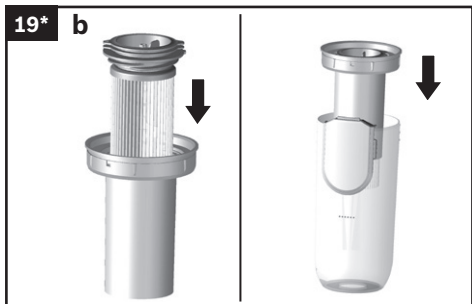
<b>[de]</b>	Gebrauchsanleitung	15
<b>[fr]</b>	Mode d'emploi	18
<b>[it]</b>	Istruzioni per l'uso	21











<b>de</b>	Sicherheitshinweise.....	8
	Gerätebeschreibung .....	14
<b>fr</b>	Consignes de sécurité .....	10
	Description de l'appareil.....	17
<b>it</b>	Istruzioni di sicurezza .....	12
	Descrizione dell'apparecchio .....	20

Die Gebrauchsanweisung bitte aufbewahren. Bei Weitergabe des Staubsaugers an Dritte bitte Gebrauchsanweisung mitgeben.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Um das Gerät sicher und richtig zu benutzen, beachten Sie die Hinweise zum bestimmungsgemäßen Gebrauch.

### Verwenden Sie das Gerät nur:

- gemäß dieser Gebrauchsanleitung.
- mit Originalteilen und -zubehör. Bei Schäden durch Verwendung fremder Produkte besteht kein Anspruch auf Garantie.
- zum Reinigen von Oberflächen.
- im privaten Haushalt und in geschlossenen Räumen des häuslichen Umfelds bei Raumtemperatur.
- bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel.

### Um Verletzungen und Schäden zu vermeiden, darf der Staubsauger nicht benutzt werden für:

- das Absaugen von Menschen oder Tieren.
- das Aufsaugen von:
  - gesundheitsschädlichen, scharfkantigen, heißen oder glühenden Substanzen.
  - feuchten oder flüssigen Substanzen.
  - leicht entflammaren oder explosiven Stoffen und Gasen.
  - Asche, Ruß aus Kachelöfen und Zentral- Heizungsanlagen.
  - Tonerstaub aus Druckern und Kopierern.

## Ersatzteile, Zubehör

Unsere Original-Ersatzteile und unser Original-Zubehör und -Sonderzubehör sind auf die Eigenschaften und Anforderungen unserer Staubsauger abgestimmt. Wir empfehlen Ihnen daher die ausschließliche Verwendung unserer Original-Ersatzteile, unseres Original-Zubehörs und Sonderzubehörs. Auf diese Weise können Sie eine lange Lebensdauer sowie eine dauerhaft hohe Qualität der Reinigungsleistung Ihres Staubsaugers sicherstellen.

### ! Hinweis:

- Die Verwendung von nicht passgenauen oder qualitativ minderwertigen Ersatzteilen und Zubehör/ Sonderzubehör kann zu Schäden an Ihrem Staubsauger führen, die nicht von unserer Garantie erfasst werden, sofern diese Schäden gerade durch die Verwendung derartiger Produkte verursacht wurden.

## Sicherheitshinweise

Dieser Staubsauger entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Plastiktüten und Folien sind außer Reichweite von Kleinkindern aufzubewahren und zu entsorgen.  
=> Es besteht Erststickungsgefahr!

## Sachgemäßer Gebrauch

- Zum Laden nur das im Lieferumfang enthaltene Ladekabel verwenden.
- Ladekabel nur gemäß Typenschild anschließen und in Betrieb nehmen.
- Lagern und laden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Um die Kapazität des Akkus optimal nutzen zu können, sollte das Gerät bei Raumtemperatur gelagert und betrieben werden.



- Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen unter 0°C und über 40°C aus.
- Niemals ohne Staubbehälter, Motorschutz- und Ausblasfilter saugen.  
=> Gerät kann beschädigt werden!
- Vermeiden Sie das Saugen mit Düse und Rohr in Kopfnähe.  
=> Es besteht Verletzungsgefahr!
- Beschädigtes Ladekabel nicht mehr einsetzen und durch Original-Ladekabel ersetzen.
- Nicht am Anschlusskabel, sondern am Stecker ziehen, um das Ladekabel vom Netz zu trennen.
- Das Ladekabel nicht über scharfe Kanten ziehen und nicht einquetschen.
- Vor allen Arbeiten am Staubsauger Gerät ausschalten bzw. von Ladekabel und Netz trennen.
- Beschädigten Staubsauger nicht in Betrieb nehmen.
- Beim Vorliegen einer Störung Gerät ausschalten bzw. von Ladekabel und Netz trennen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und Ersatzteileaustausch am Staubsauger nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- In folgenden Fällen ist das Gerät sofort außer Betrieb zu nehmen und der Kundendienst zu kontaktieren:
  - wenn Sie versehentlich Flüssigkeit aufgesaugt haben oder Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gekommen ist
  - wenn das Gerät heruntergefallen und beschädigt ist.
- Staubsauger vor Witterungseinflüssen, Feuchtigkeit und Hitzequellen schützen.
- Keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe auf die Filter (Motorschutzfilter, Ausblasfilter etc.) geben.
- Staubsauger ist für den Baustellenbetrieb nicht geeignet. =>Einsaugen von Bauschutt kann zur Beschädigung des Gerätes führen.
- Gerät ausschalten, wenn nicht gesaugt wird.
- Aus Sicherheitsgründen, um Akku und Motor zu schützen, ist das Gerät mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Sollten Akku oder Gerät zu warm werden, schaltet das Gerät automatisch ab.  
=> Das Gerät muss ca. 30 Minuten abkühlen, bevor es wieder einsatzbereit ist.
- Die Verpackung schützt den Staubsauger vor Beschädigung auf dem Transport. Deshalb empfehlen wir, die Verpackung für Transportzwecke aufzubewahren.

## Li-Ionen-Akkus

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.  
=> Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.
- Schützen Sie den Akku vor Hitze, z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.  
=> Es besteht Explosionsgefahr.
- Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.  
=> Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.  
=> Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

## Hinweise zum Transport

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden. Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

## Hinweise zur Entsorgung

Staubsauger, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Staubsauger und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

## ■ Verpackung

Die Verpackung schützt den Staubsauger vor Beschädigung auf dem Transport. Sie besteht aus umweltfreundlichen Materialien und ist deshalb recycelbar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

## ■ Altgerät

Dieses Gerät enthält wieder aufladbare Lithium Ionen Akkus. Deshalb darf das Gerät nur über den autorisierten Kundendienst und Fachhandel entsorgt werden.

## ■ Akkus / Batterien

Bitte beachten Sie die Hinweise zum Transport. Integrierte Akkus dürfen zur Entsorgung nur von Fachpersonal entnommen werden. Durch das Öffnen der Gehäuseschale kann der Staubsauger zerstört werden.

Nur für qualifiziertes Fachpersonal:

Um den Akku aus dem Staubsauger zu entnehmen, betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (**Bild 5 + Bild 10**) solange, bis der Akku vollständig entladen ist. Drehen Sie die Schrauben am Gehäuse heraus und nehmen Sie die Gehäuseschale ab, um den Akku zu entnehmen.

Um einen Kurzschluss zu verhindern, trennen Sie die Anschlüsse am Akku einzeln nacheinander und isolieren Sie die Pole sofort.

Auch bei vollständiger Entladung ist noch eine Restkapazität im Akku enthalten, die im Falle eines Kurzschlusses freigesetzt werden kann.

Conservez cette notice d'utilisation.

Si vous remettez l'aspirateur à une tierce personne, veuillez-y joindre sa notice d'utilisation.

## Utilisation conforme à l'usage prévu

Respectez les consignes d'utilisation afin d'utiliser l'appareil correctement et en toute sécurité.

### Utilisez l'appareil uniquement :

- en conformité avec la présente notice d'utilisation.
- avec des pièces et accessoires d'origine. En cas de dommages dus à l'utilisation de produits tiers, le droit à la garantie expire.
- pour nettoyer les surfaces.
- pour un usage domestique privé et dans les pièces fermées d'un domicile, à la température ambiante.
- à une hauteur maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

### Pour éviter des blessures et des dommages, l'aspirateur ne doit pas être utilisé pour :

- aspirer sur des personnes ou des animaux.
- l'aspiration de :
  - substances nocives, coupantes, chaudes ou incandescentes.
  - substances humides ou liquides.
  - substances et gaz facilement inflammables ou explosifs.
  - cendres, suie des poêles et d'installations de chauffage central.
  - poussières de toner provenant d'imprimantes et de photocopieurs.

## Pièces détachées, accessoires

Tout comme nos pièces détachées d'origine, nos accessoires d'origine et nos accessoires spéciaux sont adaptés aux propriétés et aux exigences de nos aspirateurs. Par conséquent, nous vous recommandons d'utiliser exclusivement nos pièces détachées d'origine, nos accessoires d'origine et nos accessoires spéciaux d'origine. Ainsi, vous pouvez garantir une grande durée de vie ainsi qu'une qualité supérieure durable de la puissance de nettoyage de votre aspirateur.

### Remarque:

- L'utilisation de pièces détachées et d'accessoires/accessoires spéciaux non appropriés ou de qualité moindre peut entraîner des dommages sur votre aspirateur qui ne sont pas couverts par notre garantie dans la mesure où ces dommages ont expressément été causés par l'utilisation de tels produits.

## Consignes de sécurité

Cet aspirateur répond aux règles techniques reconnues et aux prescriptions de sécurité applicables.

- L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.
- Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage de l'appareil, et l'entretien par l'utilisateur, sont des activités qu'il ne faut pas permettre aux enfants sans surveillance.
- Les sacs plastiques et les films doivent être conservés hors de la portée de jeunes enfants et être éliminés.  
=> Il y a risque d'asphyxie !

## Utilisation correcte

- Pour recharger, utiliser exclusivement le câble de charge compris dans la livraison.
- Raccorder et mettre en service le cordon de charge uniquement selon les indications figurant sur la plaque signalétique.
- Rangez et chargez l'appareil uniquement à l'intérieur.
- N'exposez pas l'appareil à des températures inférieures à 0°C et supérieures à 40°C.
- Ne jamais aspirer sans sac aspirateur ou bac à poussières, filtre de protection du moteur et filtre de sortie d'air.  
=> L'appareil risque d'être endommagé !
- Évitez d'aspirer avec le suceur et le tube à proximité de la tête. => Il y a risque de blessure !
- Ne plus utiliser le cordon de charge s'il est endommagé ; le remplacer par un câble de chargement d'origine.
- Pour débrancher le cordon de charge, ne pas tirer sur le cordon d'alimentation mais sur la fiche.
- Ne pas tirer le cordon de charge par-dessus d'arêtes coupantes et ne pas le coincer.
- Avant tous travaux sur l'aspirateur, éteindre l'appareil ou bien débrancher le cordon de charge du secteur.

- Ne pas mettre l'aspirateur en service s'il est défectueux.
- En cas de panne, éteindre l'appareil ou bien débrancher le cordon de charge du secteur.
- Pour éviter tout danger, seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des réparations et à remplacer des pièces sur l'aspirateur.
- Dans les cas suivants, il faut immédiatement mettre l'appareil hors service et appeler le service après-vente :
  - si par inadvertance vous avez aspiré du liquide ou si du liquide est parvenu à l'intérieur de l'appareil
  - si l'appareil est tombé et est endommagé.
- Ne pas exposer l'aspirateur aux influences atmosphériques, à l'humidité ni aux sources de chaleur.
- Ne pas mettre des substances inflammables ou à base d'alcool sur les filtres (filtre de protection du moteur, filtre de sortie d'air etc.).
- L'aspirateur n'est pas approprié au travail de chantier. =>L'aspiration de gravats risque d'endommager l'appareil.
- Eteignez l'appareil si vous ne l'utilisez pas.
- Pour des raisons de sécurité, l'appareil est équipé d'une sécurité anti-surchauffe afin de protéger la batterie et les moteurs. Si la batterie ou l'appareil deviennent trop chauds, l'appareil s'éteint automatiquement.
- => L'appareil doit refroidir pendant environ 30 min avant de pouvoir de nouveau être utilisé.
- L'emballage protège l'aspirateur des dommages pendant le transport. Nous recommandons par conséquent de conserver l'emballage pour des transports ultérieurs.

## Batterie au lithium-ion

- Lisez toutes les notices et consignes de sécurité. => Le non-respect des notices et consignes de sécurité peut provoquer des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.
- Conservez toutes les notices et consignes de sécurité pour une utilisation ultérieure.
- Protégez la batterie de la chaleur, par ex. même contre une exposition prolongée aux rayons du soleil, un incendie, l'eau et l'humidité. => Il existe un risque d'explosion.
- En cas d'endommagement et d'utilisation incorrecte de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper. Respirez de l'air frais et en cas de troubles, consultez un médecin. => Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- En cas d'utilisation inadéquate, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si du liquide entre en contact avec vos yeux, consultez immédiatement un médecin. => Le liquide s'échappant d'une batterie peut irriter la peau ou provoquer des brûlures.

## Remarques sur le transport

Les batteries au lithium-ion intégrées sont soumises aux exigences du droit relatif aux marchandises dangereuses. Les batteries peuvent être transportées par l'utilisateur sur la route sans autres dispositions. En cas d'expédition par un tiers (par ex. transport aérien ou routier), des exigences particulières doivent être respectées en termes d'emballage et de marquage. Dans ce cas, pour la préparation de l'équipement à envoyer, il faut faire appel à un expert spécialisé dans le transport de marchandises dangereuses.

## Conseils pour la mise au rebut



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

### ■ Emballage

L'emballage protège l'aspirateur des dommages pendant le transport. Il est constitué de matériaux écologiques et est donc recyclable. Les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés doivent être mis au rebut aux points collecteurs du système de recyclage « Point vert ».

### ■ Appareil usagé

Cet appareil contient des accus lithium-ion rechargeables. C'est pourquoi l'appareil doit uniquement être mis au rebut par le service après-vente et le commerce spécialisé agréés.

### ■ Accus/piles

Veillez observer les remarques relatives au transport.

Seul du personnel spécialisé est autorisé à retirer les accus intégrés, pour la mise au rebut. L'ouverture de la coque du boîtier peut détruire l'aspirateur.

Uniquement pour les professionnels qualifiés:

Pour sortir l'accu de l'aspirateur, actionnez le bouton Marche/Arrêt (Fig. 5 + Fig. 10) jusqu'à ce que l'accu soit entièrement déchargé. Dévissez les vis du boîtier et retirez la coque du boîtier pour sortir l'accu.

Pour éviter tout court-circuit, séparez les raccordement de l'accu les uns après les autres et isolez immédiatement les pôles.

Même en cas de décharge totale, l'accu contient une capacité résiduelle pouvant être libérée en cas de court-circuit.

Conservare le istruzioni per l'uso.

In caso di cessione dell'aspirapolvere a terzi, si raccomanda di consegnare anche le istruzioni per l'uso.

## Uso conforme alle disposizioni

Per utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e corretto, osservare le istruzioni per l'utilizzo conforme all'uso previsto.

### Utilizzare l'apparecchio soltanto:

- osservando queste istruzioni per l'uso;
- con gli accessori e le parti originali. In caso di danni causati dall'utilizzo di prodotti non originali, decade il diritto di garanzia.
- per pulire le superfici.
- in case private e in locali chiusi in ambito domestico a temperatura ambiente;
- fino a un'altitudine di massimo 2000m sul livello del mare.

### Al fine di evitare lesioni e/o danni, l'aspirapolvere non può essere utilizzato:

- su persone e/o animali.
- Non può altresì essere utilizzato per aspirare:
  - sostanze nocive, oggetti affilati, materiali caldi o incandescenti.
  - sostanze umide o liquide.
  - sostanze e gas facilmente infiammabili o esplosivi.
  - cenere, fuliggine delle stufe di maiolica e degli impianti di riscaldamento centrali.
  - polvere del toner di stampanti e fotocopiatrici.

## Pezzi di ricambio, accessori

I nostri ricambi originali, i nostri accessori originali e gli accessori speciali corrispondono alle caratteristiche e ai requisiti dei nostri aspirapolvere. Vi consigliamo pertanto di usare esclusivamente i nostri pezzi di ricambio originali, i nostri accessori e accessori speciali originali. In questo modo potete garantire una lunga durata nonché un'elevata qualità a lungo termine delle prestazioni di pulizia del vostro aspirapolvere.

### Attenzione!

- L'utilizzo di pezzi di ricambio, accessori/accessori speciali non su misura o di qualità scadente può causare danni all'aspirapolvere che non vengono coperti dalla nostra garanzia, nella misura in cui questi danni sono causati proprio dall'utilizzo di questo tipo di prodotti.

## Istruzioni di sicurezza

Questo aspirapolvere è conforme alle disposizioni tecniche riconosciute e alle norme di sicurezza in vigore.

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali nonché da persone prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio.
- Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio!
- Ai bambini senza sorveglianza è vietato eseguire la pulizia e manutenzione di competenza dell'utente.
- Si raccomanda di tenere i sacchetti di plastica e la plastica da imballaggio fuori dalla portata dei bambini e di provvedere al loro smaltimento.  
=> Pericolo di soffocamento!

## Uso conforme

- Per il caricamento utilizzare esclusivamente il cavo di ricarica fornito in dotazione.
- Collegare e mettere in funzione il cavo di carica solo in conformità a quanto riportato sulla targhetta di identificazione.
- Depositare e caricare l'apparecchio solo in ambienti interni.
- Non esporre l'apparecchio a temperature inferiori a 0°C e superiori a 40°C.
- Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza sacchetto filtro o contenitore raccogli sporco, filtro di protezione del motore e filtro d'igiene.  
=> L'apparecchio può subire danni!
- In fase di aspirazione, tenere la spazzola e il tubo a debita distanza dalla testa. => Pericolo di lesioni!
- Non impiegare più il cavo di carica se danneggiato e sostituirlo con un cavo di carica originale.
- Per staccare il cavo di carica dalla corrente elettrica non tirare il cavo, ma la spina.
- Non fare passare il cavo di carica su spigoli vivi e non schiacciarlo.

- Prima di effettuare lavori a livello dell'aspirapolvere, spegnere l'apparecchio o staccarlo dal cavo di carica e dalla corrente elettrica.
- Non utilizzare l'aspirapolvere se danneggiato.
- In caso di anomalia, spegnere l'apparecchio o staccarlo dal cavo di carica e dalla corrente elettrica.
- Per evitare situazioni di pericolo, gli interventi di riparazione e sostituzione dei pezzi di ricambio devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici autorizzati.
- Nei seguenti casi, disattivare subito l'apparecchio e contattare il servizio di assistenza clienti:
  - se è stato inavvertitamente aspirato del liquido o se è presente del liquido all'interno dell'apparecchio
  - se l'apparecchio è caduto e si è danneggiato.
- Proteggere l'aspirapolvere dalle intemperie, dall'umidità e dalle sorgenti di calore.
- Non collocare mai sul filtro (filtro di protezione del motore, filtro d'igiene, ecc.) sostanze infiammabili o contenenti alcol.
- L'aspirapolvere non è adatto all'uso nei cantieri. =>L'aspirazione di macerie può causare il danneggiamento dell'apparecchio.
- Spegnere l'apparecchio se non si desidera utilizzarlo.
- Per motivi di sicurezza, per proteggere la batteria e i motori, l'apparecchio deve essere dotato di un dispositivo di sicurezza contro il surriscaldamento. Se la batteria o l'apparecchio si surriscaldano, l'apparecchio si spegne automaticamente.
  - => L'apparecchio deve raffreddarsi per circa 30 minuti prima di poterlo riutilizzare.
- L'imballaggio protegge l'aspirapolvere contro eventuali danni durante il trasporto. Consigliamo pertanto di conservare l'imballaggio per un eventuale trasporto.

## Batterie agli ioni di litio

- Leggere completamente le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.
  - => La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- Conservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per il futuro.
- Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche da un'esposizione solare continuativa, fuoco, acqua e umidità.
  - => Sussiste pericolo d'esplosione.
- In caso di danni e utilizzo non conforme della batteria possono fuoriuscire vapori. Spostarsi alla ricerca di aria pulita e in caso di disturbi contattare un medico.
  - => I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- In caso di uso errato, dalla batteria può fuoriuscire liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto involontario, risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, ricorrere anche a un ausilio medico.
  - => Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni cutanee o bruciate.

## Avvertenze relative al trasporto

Le batterie agli ioni di litio devono rispettare i requisiti imposti dalle norme in materia di trasporto di merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate per strada dall'utilizzatore senza ulteriori obblighi. In caso di invio tramite terzi (per es. trasporto aereo o spedizione) vanno rispettati requisiti particolari riguardo all'imballaggio e al contrassegno. In tal caso, per la preparazione della spedizione è necessario ricorrere ad un esperto di merci pericolose.

## Avvertenze relative all rottamazione

Aspirapolvere, batterie, accessori e confezioni devono essere gestiti nell'ottica di un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Non gettare l'aspirapolvere e batterie/pile nei rifiuti domestici!

### ■ Imballaggio

L'imballaggio protegge l'aspirapolvere contro eventuali danni durante il trasporto. È realizzato con materiali non inquinanti e può pertanto essere riciclato. Provvedere allo smaltimento dei materiali di imballaggio non più necessari rivolgendosi ai centri di raccolta per il sistema di riciclaggio »Punto verde«.

### ■ Apparecchio dismesso

Questo apparecchio contiene batterie agli ioni di litio ricaricabili. Pertanto l'apparecchio può essere smaltito soltanto dal servizio di assistenza clienti autorizzato e dai negozi specializzati.

### ■ Batterie/pile

Osservare le avvertenze relative al trasporto.

Batterie incorporate per lo smaltimento possono solamente essere prelevate da personale qualificato. Aprendo il guscio di copertura, è possibile rompere l'aspirapolvere.

Solo per professionisti qualificati:

Per prelevare la batteria dall'aspirapolvere, azionare l'interruttore On/Off (**figura 5** + **figura 10**) finché la batteria non si sarà completamente scaricata. Svitare le viti dell'alloggiamento e prelevare il guscio di copertura per prelevare la batteria.

Per evitare un cortocircuito, separare uno dopo l'altro i terminali sulla batteria e isolare immediatamente i poli.

Anche se completamente scariche, le batterie contengono ancora una carica residua che può essere rilasciata in caso di cortocircuito.

Es freut uns, dass Sie sich für einen Bosch Staubsauger der Baureihe BBH8 / BCH8 / BKH8 / BLH8 entschieden haben.

In dieser Gebrauchsanweisung werden verschiedene BBH8 / BCH8 / BKH8 / BLH8 – Modelle dargestellt. Es ist deshalb möglich, dass nicht alle beschriebenen Ausstattungsmerkmale und Funktionen auf Ihr Modell zutreffen. Sie sollten nur das Original Zubehör von Bosch verwenden, das speziell für Ihren Staubsauger entwickelt wurde, um das bestmögliche Saugergebnis zu erzielen.

## Gerätebeschreibung

- 1 Bodendüse mit Elektrobürste
- 2 Entriegelungstaste Schmutzbehälter
- 3 Anzeige Ladestatus Batterie
- 4 Sensor Control Anzeige
- 5 Staubbehälter
- 6 Äußere Filtereinheit
- 7 Filterpatrone mit Motorschutzfilter und Filterschaum\*
- 8 Lamellen-Filter\*
- 9 Handgriff
- 10 Ein-/Aus-Schalter
- 11 Polsterdüse\*
- 12 Fugendüse\*
- 13 Profi-Polsterdüse\*
- 14 Profi-Fugendüse\*
- 15 Tragegurt\*
- 16 Adapter Zubehör\*
- 17 Saugschlauch mit Handgriff\*
- 18 Polsterzwischenraumdüse\*
- 19 zusätzliche Bürstenwalze für Bodendüse\*
- 20 Ladekabel
- 21 Bohrdüse\*
- 22 Kurzer Handgriff\*

## Vor dem ersten Gebrauch

### Bild 1

- Handgriff vorsichtig auf das Hauptgehäuse stecken und verrasten.
- Zum Lösen des Handgriffs Entriegelungsknopf drücken und Handgriff vorsichtig nach oben abnehmen.

### Bild 2

- Handstaubsauger in die Bodendüse stecken und verrasten.
- Zum Lösen der Bodendüse Entriegelungsknopf drücken und Handstaubsauger aus der Düse ziehen.

## Aufladen

**! Achtung:** Vor dem ersten Betrieb müssen die Akkus

- des Staubsaugers mindestens 6 Stunden geladen werden.

### Bild 3

- Stellen Sie den Staubsauger zum Laden in die Nähe einer Steckdose. Das Gerät kann frei im Raum abgestellt werden. Bild 7
- Ladekabel hinten in den Anschluss des Gerätes stecken.
- Stecker des Ladekabels in die Steckdose stecken.
- Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige.
- Ist der Akku vollständig aufgeladen, leuchtet die Ladeanzeige blau und blinkt nicht mehr.
- Nach 2 Minuten erlischt die LED um Energie zu sparen.
- Das Netzteil am Ladekabel und das Gerät erwärmen sich beim Laden. Das ist normal und unbedenklich.

## Anzeige Ladestatus Batterie

### Bild 4\*


Die Anzeige Ladestatus Batterie des Gerätes entspricht einer der beiden folgenden Varianten:

a) Die Anzeige gibt den Ladezustand des Akkus an.

- Ist der Akku voll aufgeladen, leuchtet die Anzeige blau. 

- Blinkt die Anzeige muss der Akku wieder aufgeladen werden.

b) Die LED's der Anzeige geben den Ladezustand des Akkus an.

- Akku voll aufgeladen 

- mittlere Restladung 

- geringe Restladung 

- Blinkt die letzte LED muss der Akku wieder aufgeladen werden.

## Saugen

### Bild 5

- Ein-/Aus-Schalter in Pfeilrichtung betätigen.

## Saugkraft regeln

### Bild 6

Schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter in die gewünschte Position, um die Saugleistung einzustellen:

- Leistungsstufe 1 1  
Für routinemäßige Reinigungsaufgaben mit besonders geringem Betriebsgeräusch und ausgeschalteter Elektrobürste.
- Leistungsstufe 2 2  
Für anspruchsvolle Reinigungsaufgaben mit eingeschalteter Elektrobürste.
- Leistungsstufe 3 3  
Für sehr anspruchsvolle Reinigungsaufgaben auf allen Oberflächen (vor allem Teppiche) mit maximaler Leistung.

## Laufzeit

Die hier angegebene Laufzeit kann je nach Ladezustand, Akkumtemperatur und Akkualter variieren etc.

	<b>Athlet 20 V</b>	<b>Athlet 28 V</b>
Stufe 1:	bis 45 min.	bis 60 min.
Stufe 2:	bis 30 min.	bis 25 min.
Stufe 3:	bis 8 min.	bis 10 min.

### Bild 7

- Bei kurzen Saugpausen kann das Gerät frei im Raum abgestellt werden. Dazu den Sauger leicht nach vorne in Richtung Düse kippen.

! **Achtung:** Zum Abstellen das Gerät unbedingt ausschalten, da die drehende Bürste bei Stillstand des Saugers Schäden am Bodenbelag verursachen könnte.

## Saugen mit Zusatzzubehör

### Bild 8\*

- a) Tragegurt am beiliegenden, kurzen Handgriff befestigen.
- b) Langen Handgriff vom Hauptgehäuse abnehmen
- c) Kurzen Handgriff aufsetzen und verrasten.
- d) Handstaubsauger aus der Bodendüse ziehen. **Bild 2**
- e) Zubehöradapter auf den Handstaubsauger stecken und verrasten.

### Bild 9\*

Düsen je nach Bedarf auf den Saugschlauch mit Handgriff des Zubehöradapters stecken:

- Polsterdüse zum Absaugen von Polstermöbeln, Vorhängen, etc.
- Fugendüse zum Absaugen von Fugen und Ecken, etc.
- Polsterzwischenraumdüse zum Absaugen von Polstern, insbesondere ideal für Autositze
- Bohrdüse am Handgriff befestigen und so an der Wand platzieren, dass die Bohrlochöffnung der Düse direkt über dem zu bohrenden Loch sitzt.

## Nach der Arbeit

### Bild 10

- Nach dem Saugen das Gerät ausschalten.

## Leeren des Staubbehälters

### Bild 11

Um ein gutes Saugergebnis zu erzielen, sollte der Staubbehälter nach jedem Saugvorgang geleert werden, spätestens jedoch dann, wenn der Staub an einer Stelle im Staubbehälter die Markierung erreicht hat.

Wir empfehlen, den Staubbehälter nicht über die Markierung hinaus zu befüllen, da das zu einer sehr starken Verschmutzung des Filters führt.

Bei dem Entleeren des Staubbehälters auch immer den Verschmutzungsgrad der äußeren Filtereinheit kontrollieren und bei Bedarf diese entsprechend der Anleitung "Äußere Filtereinheit reinigen" säubern. **Bild 16**

! **Achtung:** Die Filterreinigung ist nur bei abgeschaltetem Gerät möglich.  
Niemals ohne äußere Filtereinheit mit eingesetzter Filterpatrone saugen.

### Bild 12

- Staubbehälter mit Hilfe der Entriegelungstasten entriegeln und aus dem Gerät entnehmen.

### Bild 13

- Filtereinheit aus dem Staubbehälter entnehmen
- Staubbehälter entleeren.

### Bild 14

- Entfernen Sie eventuell vorhandenen Schmutz unterhalb der Auswurföffnung.
- Filtereinheit in den Staubbehälter einsetzen, dabei unbedingt auf den richtigen Sitz achten.
- Staubbehälter in das Gerät einsetzen und hörbar verrasten.

! **Achtung:** Sollten Sie beim Einsetzen des Staubbehälters einen Widerstand bemerken, überprüfen Sie bitte die Filter auf Vollständigkeit und den richtigen Sitz von Filtereinheit und Staubbehälter.

## Filterpflege

! **Achtung:** Die Filterreinigung ist nur bei abgeschaltetem Gerät möglich.

Ihr Gerät ist mit der sog. "Sensor Control" - Funktion ausgestattet.

Diese Funktion überwacht permanent, ob Ihr Staubsauger auf seinem optimalen Leistungsniveau arbeitet. Die Leuchtanzeige signalisiert, ob eine Reinigung der Filterpatrone notwendig ist, um wieder das optimale Leistungsniveau zu erreichen.

### Bild 15 Sensor Control

Die Anzeige leuchtet blau bzw. ist aus, wenn das Gerät auf seinem optimalen Leistungsniveau arbeitet. Sobald die Anzeige rot blinkt, müssen äußere Filtereinheit und Filterpatrone gereinigt werden.

Das Gerät wird automatisch auf die Leistungsstufe 1 zurückgeregelt.

### Bild 16 Äußere Filtereinheit reinigen

Die äußere Filtereinheit sollte in regelmäßigen Abständen gereinigt werden, damit der Staubsauger optimal arbeitet.

- Bitte schalten Sie das Gerät aus, um die äußere Filtereinheit zu reinigen.
  - Staubbehälter aus dem Gerät entnehmen. Bild 12
  - Filtereinheit aus dem Staubbehälter entnehmen. Bild 13
  - Äußere Filtereinheit reinigen.
- a) In der Regel ist es ausreichend, wenn die gesamte Filtereinheit bei der Entleerung des Staubbehälters leicht geschüttelt oder ausgeklopft wird, damit sich mögliche Schmutzpartikel lösen.
- b) Wenn dies nicht ausreicht, verwenden Sie bitte ein trockenes Tuch, um die Schmutzpartikel an der Oberfläche zu entfernen.

### Bild 17\* Filterpatrone reinigen

- Gerät ausschalten.
  - Staubbehälter aus dem Gerät entnehmen. Bild 12
  - Filtereinheit aus dem Staubbehälter entnehmen. Bild 13
- a) Deckel der Filterpatrone gegen den Uhrzeigersinn drehen und Filterpatrone aus der Filtereinheit entnehmen.
- b) Filterpatrone zunächst durch Ausklopfen reinigen.
- c) Den Filterschaum vom Motorschutz abziehen und getrennt auswaschen. Filterschaum und Motorschutzfilter komplett trocknen lassen, (ca 24h)
- d) Nach der Montage des Filterschaums Filterpatrone in den Staubbehälter einsetzen.
- e) Filterpatrone in die Filtereinheit einsetzen und durch Drehen des Deckels im Uhrzeigersinn verriegeln.

Sollte nach der Handreinigung der Filterpatrone die "Sensor Control" - Anzeige erneut rot blinken, ist die Filterpatrone so stark verschmutzt, dass sie in der Waschmaschine gereinigt werden muss - im Schonwaschgang bei max. 30°C und niedrigster Schleuderdrehzahl.

Bei Bedarf können neue Filter über den Kundendienst bezogen werden.

### Ausklopfen des Lamellen-Filters

#### Bild 18\*

- Bitte schalten Sie das Gerät aus, um den Lamellen-Filter zu reinigen.
- ! **Achtung: Die Filterreinigung ist nur bei abgeschaltetem Gerät möglich.**
- Zur Abreinigung des Lamellen-Filters drehen Sie den Knebel mindestens 3 Mal um 180°.

Sie können die Filterreinigung bei nachlassender Saugleistung auch durchführen, wenn die Anzeige nicht aufleuchtet. Wir empfehlen die Reinigung des Lamellen-Filters vor jedem Entleeren des Staubbehälters. Sie muss aber spätestens bei Aufleuchten der „Sensor Control“-Anzeige erfolgen.

#### Bild 19\*

Bei besonders starker Verschmutzung kann der Lamellen-Filter auch ausgeklopft werden.

Lamellen Filter dazu aus der äußeren Filtereinheit entnehmen und über einer Abfalltonne ausklopfen.

### Reinigung der Bodendüse

Vor jeder Wartung Staubsauger ausschalten bzw. vom Ladekabel trennen.

#### Bild 20

- a) Bürstenwalze über den Entriegelungsknopf entriegeln und seitlich aus der Bodendüse ziehen.
- b) Aufgewickelte Fäden und Haare mit einer Schere entlang der dafür vorgesehenen Kerbe durchschneiden und entfernen.
- c) Bürstenwalze seitlich entlang des Führungsstabs in die Bodendüse einschieben, und über Entriegelungsknopf verrasten.

- ! **Achtung:** Die Bodendüse darf nur mit montierter Bürstenwalze in Betrieb genommen werden.

### Pflege

Vor jeder Reinigung des Handstaubsaugers muss dieser ausgeschaltet und vom Ladekabel getrennt sein. Staubsauger und Zubehörteile aus Kunststoff können mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger gepflegt werden.

- ! **Achtung:** Keine Scheuermittel, Glas- oder Allzweckreiniger verwenden. Staubsauger niemals in Wasser tauchen.

Technische Änderungen vorbehalten.



Nous vous remercions d'avoir choisi un aspirateur Bosch de la série BBH8 / BCH8 / BKH8 / BLH8.

Cette notice d'utilisation présente différents modèles BBH8 / BCH8 / BKH8 / BLH8. Il se peut donc que toutes les caractéristiques et fonctions décrites ne concernent pas toutes votre aspirateur. Utilisez exclusivement les accessoires d'origine Bosch. Ils sont spécialement conçus pour votre aspirateur, afin d'obtenir un résultat de nettoyage optimal.

## Description de l'appareil

- 1 Brosse pour sols avec électrobrosse
- 2 Bouton de déverrouillage du collecteur de saletés
- 3 Indicateur de l'état de charge de la batterie
- 4 Indicateur Sensor Control
- 5 Collecteur de poussières
- 6 Unité de filtre extérieure
- 7 Cartouche de filtre avec filtre de protection du moteur et filtre mousse\*
- 8 Filtre à cartouche\*
- 9 Poignée
- 10 Interrupteur Marche / Arrêt
- 11 Suceur ameublement\*
- 12 Suceur long\*
- 13 Suceur ameublement professionnel\*
- 14 Suceur long professionnel\*
- 15 Sangle de transport\*
- 16 Adaptateur d'accessoire\*
- 17 Flexible d'aspiration avec poignée\*
- 18 Embout pour coussins\*
- 19 Brosse cylindrique supplémentaire pour buse d'aspiration\*
- 20 Cordon de charge
- 21 Accessoire perceuse\*
- 22 Poignée court

## Avant la première utilisation

### Fig. 1

- Fixer la poignée délicatement sur le boîtier principal et l'encliqueter.
- Pour détacher la poignée, presser le bouton de déverrouillage et enlever délicatement la poignée par le haut.

### Fig. 2

- Fixer l'aspirateur balai dans la brosse pour sols et l'encliqueter.
- Pour désenclencher la brosse pour sols, appuyer sur le bouton de déverrouillage et retirer l'aspirateur balai de la brosse.

## Chargement

- ! **Attention** : Les accus de l'aspirateur doivent être chargés au moins 6 heures avant la première utilisation.

### Fig. 3


- Pour charger l'aspirateur, posez-le à proximité d'une prise. L'appareil peut être posé librement dans la pièce. Fig. 7
- Connecter le cordon de charge dans la prise à l'arrière de l'appareil.
- Connecter la fiche du cordon de charge dans la prise secteur.
- Le témoin de charge clignote pendant le chargement.
- Quand l'accu est complètement chargé, le témoin de charge est allumé en bleu et ne clignote plus.
- La LED s'éteint après 2 minutes pour économiser l'énergie.
- Le bloc secteur du cordon de charge et l'appareil chauffent pendant la charge. Cela est normal et sans risque.

## Indicateur de l'état de charge de la batterie

### Fig. 4\*




L'indicateur de l'état de charge de la batterie de l'appareil correspond à l'une des deux variantes suivantes :

a) L'indicateur indique l'état de charge de l'accu.

- Lorsque l'accu est complètement chargé, l'indicateur est allumé en bleu. 

- Lorsque l'indicateur clignote, l'accu doit être rechargé.

b) Les LED de l'indicateur indiquent l'état de charge de l'accu.

- Accu complètement chargé 
- Charge résiduelle moyenne 
- Charge résiduelle faible 

- Lorsque la dernière LED clignote, l'accu doit être rechargé.

## Aspiration

### Fig. 5

- Actionner l'interrupteur marche/arrêt dans le sens de la flèche.

## Réglage de la puissance d'aspiration

### Fig. 6

Poussez l'interrupteur marche/arrêt dans la position souhaitée pour régler la puissance d'aspiration :

- Niveau de puissance 1 **1**  
Pour des tâches de nettoyage usuelles avec un bruit de fonctionnement particulièrement faible et une électrobrosse désactivée.
- Niveau de puissance 2 **2**  
Pour des tâches de nettoyage difficiles et une électrobrosse activée.
- Niveau de puissance 3 **3**  
Pour des tâches de nettoyage très difficiles sur toutes les surfaces avec une puissance maximale.

## Durée de marche

La durée de marche indiquée ici peut varier selon l'état de charge, la température des batteries et l'âge des batteries etc.

	<b>Athlet 20 V</b>	<b>Athlet 28 V</b>
Niveau 1:	jusqu'à 45 min.	jusqu'à 60 min.
Niveau 2:	jusqu'à 30 min.	jusqu'à 25 min.
Niveau 3:	jusqu'à 8 min.	jusqu'à 10 min.

### Fig. 7

- Lors de courtes pauses d'aspiration, l'appareil peut être posé librement dans la pièce. Pour cela, basculez l'aspirateur légèrement vers l'avant en direction de la brosse.

- ! **Attention :** Pour garer l'appareil, l'éteindre
- impérativement du fait que la brosse rotative risque d'endommager le revêtement de sol lors de l'immobilisation de l'aspirateur.

## Aspiration avec des accessoires supplémentaires

### Fig. 8\*

- a) Fixer la sangle de transport à la poignée courte fournie.
- b) Retirer la poignée longue du boîtier principal.
- c) Mettre en place et encliqueter la poignée courte.
- d) Retirer l'aspirateur à main de la buse d'aspiration.

### Fig. 2

- e) Fixer l'adaptateur d'accessoires sur l'aspirateur et l'encliqueter.

### Fig. 9\*

Fixer les suceurs selon les besoins sur le flexible d'aspiration avec la poignée de l'adaptateur d'accessoire :

- Suceur ameblement pour aspirer sur les tissus d'ameublement, rideaux, etc.

- Suceur long, pour aspirer dans les joints et les coins etc.
- Embout pour coussin pour aspirer les coussins, idéal en particulier pour les sièges auto
- Fixer l'accessoire perceuse sur la poignée et le placer sur le mur de telle sorte que l'orifice de perçage de l'accessoire se trouve directement à l'endroit du trou à percer.

## Après le travail

### Fig. 10

- Eteindre l'appareil après le nettoyage.

## Vider le collecteur de poussières

### Fig. 11

Afin d'obtenir un résultat de nettoyage optimal, il est recommandé de vider le collecteur de poussières après chaque utilisation, mais au plus tard lorsque la poussière a atteint le repère à un endroit dans le collecteur de poussières.

Nous recommandons de ne pas remplir le collecteur de poussières en dépassant le repère, car cela conduit à un important encrassement du filtre.

En vidant le collecteur de poussières, contrôler aussi le degré de saillure de l'unité de filtre extérieure et nettoyer celle-ci si besoin en procédant selon les instructions « Nettoyage de l'unité de filtre extérieure ».

### Fig. 16

! **Attention :** Le nettoyage du filtre est uniquement

- possible, l'appareil éteint.  
Ne jamais aspirer sans unité de filtre extérieure avec la cartouche de filtre en place.

### Fig. 12

- Déverrouiller le collecteur de poussières à l'aide des boutons de déverrouillage et le retirer de l'appareil.

### Fig. 13

- Extraire l'unité de filtre du collecteur de poussières
- Vider le collecteur de poussières.

### Fig. 14

- Eliminer les saletés éventuellement présentes en dessous de l'ouverture d'éjection.
- Placer l'unité de filtre dans le collecteur de poussières, tout en veillant à ce qu'elle soit correctement en place.
- Placer le collecteur de poussières dans l'appareil et l'encliqueter audiblement.

- ! **Attention:** Si vous sentez une résistance en installant
- le collecteur de poussières, vérifiez si les filtres sont au complet ainsi que la position correcte des filtres et du collecteur de poussières.

## Entretien des filtres

- ▶ **Attention** : Le nettoyage du filtre est uniquement possible, l'appareil éteint.

Votre appareil est équipé de la fonction « Sensor Control ».

Cette fonction contrôle en permanence si votre aspirateur fonctionne à sa puissance optimale. Le voyant lumineux signale si la cartouche de filtre nécessite d'être nettoyée, afin d'atteindre de nouveau sa puissance optimale.

### Fig. 15 Sensor Control

Le voyant s'allume en bleu ou bien est éteint lorsque l'appareil fonctionne à sa puissance optimale. Dès que le voyant clignote en rouge, l'unité de filtre extérieure et la cartouche de filtre doivent être nettoyées.

L'appareil passe automatiquement en puissance 1.

### Fig. 16 Nettoyage de l'unité de filtre extérieure

L'unité de filtre extérieure doit être nettoyée régulièrement, afin que l'aspirateur fonctionne de façon optimale.

- Veuillez éteindre l'appareil, pour nettoyer l'unité de filtre extérieure.
  - Enlever le collecteur de poussières de l'appareil. Fig. 12
  - Extraire l'unité de filtre du collecteur de poussières. Fig. 13
  - Nettoyer l'unité de filtre extérieure.
- a) Généralement il suffit de secouer ou de tapoter légèrement toute l'unité de filtre lors du vidage du collecteur de poussières, afin que les éventuelles saletés se décollent.
  - b) Si cela n'est pas suffisant, veuillez utiliser un chiffon sec pour enlever les saletés sur la surface.

### Fig. 17 Nettoyage de la cartouche de filtre

- Éteindre l'appareil.
  - Enlever le collecteur de poussières de l'appareil. Fig. 12
  - Extraire l'unité de filtre du collecteur de poussières. Fig. 13
- a) Visser le couvercle de la cartouche de filtre dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirer la cartouche de l'unité de filtre.
  - b) Nettoyer la cartouche de filtre d'abord en la tapotant.
  - c) Retirer le filtre mousse de la protection du moteur et le laver séparément.  
Laisser complètement sécher le filtre mousse et le filtre de protection du moteur, (env. 24h)
  - d) Après le montage du filtre mousse, réinstaller la cartouche de filtre dans le mettre le bac à poussières.
  - e) Mettre la cartouche de filtre dans l'unité de filtre et verrouiller en vissant le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre.

Si l'indicateur "Sensor Control" clignote de nouveau en rouge après le nettoyage manuel de la cartouche de filtre, celle-ci est si fortement encrassée qu'elle doit être lavée en machine - programme linge délicat à max. 30°C et à la plus petite vitesse d'essorage.  
Des filtres neufs sont en vente auprès du service après-vente, en cas de besoin.

### Fig. 18\*

- Veuillez éteindre l'appareil pour nettoyer le filtre à lamelles.
- ▶ **Attention: Le nettoyage du filtre est uniquement possible lorsque l'appareil est éteint.**
- Pour nettoyer le filtre à lamelles, tourner la manette au moins 3 fois de 180°.

Si la puissance d'aspiration baisse, vous pouvez aussi nettoyer le filtre si le voyant ne s'allume pas. Nous recommandons de nettoyer le filtre à lamelles avant chaque vidage du collecteur de poussières. Mais le nettoyage doit être effectué au plus tard lorsque l'indicateur « Sensor Control » s'allume.

### Débarrasser le filtre à cartouche

#### Fig. 19\*

Le filtre à cartouche peut aussi être débarrassé s'il est très encrassé.

- Débarrasser le filtre au-dessus d'une poubelle.  
La poussière tombe du filtre vers le bas.

## Nettoyage de la brosse pour sols

Avant chaque entretien, éteindre l'aspirateur et débrancher ou bien le séparer du cordon de charge.

### Fig. 20

- a) Déverrouiller la brosse rotative en appuyant sur le bouton de déverrouillage et la retirer latéralement de la brosse pour sols.
- b) Couper les fils et cheveux enroulés avec des ciseaux le long de l'encoche prévue à cet effet et les enlever.
- c) Introduire la brosse rotative latéralement dans la brosse pour sols, le long de la tige de guidage, et la verrouiller au moyen du bouton de déverrouillage.

- ▶ **Attention** : La brosse pour sols doit uniquement être utilisée avec la brosse rotative en place.

## Entretien

Avant chaque nettoyage de l'aspirateur balai, il faut l'éteindre et le séparer du cordon de charge. L'aspirateur et les accessoires en plastique peuvent être entretenus avec un produit de nettoyage pour plastique usuel du commerce.

- ▶ **Attention** : Ne pas utiliser de produits récurants, de nettoyeurs pour vitres ni de nettoyeurs universels. Ne jamais plonger l'aspirateur dans l'eau.

Sous réserve de modifications techniques.

Siamo lieti che Lei abbia scelto un'aspirapolvere Bosch della serie BBH8 / BCH8 / BKH8 / BLH8.

Nelle presenti Istruzioni per l'uso vengono illustrati diversi modelli BBH8 / BCH8 / BKH8 / BLH8. È pertanto possibile che non tutte le caratteristiche di dotazione e le funzioni descritte si riferiscano al modello da Lei scelto. Devono essere utilizzati esclusivamente gli accessori Bosch originali, pensati in modo specifico per il Suo aspirapolvere, al fine di garantire il miglior risultato di pulizia possibile.

## Descrizione dell'apparecchio

- 1 Spazzola per pavimenti con spazzola elettrica
- 2 Tasto di sbloccaggio contenitore raccoglisporco
- 3 Indicatore stato di carica batteria
- 4 Indicatore Sensor Control
- 5 Contenitore raccoglisporco
- 6 Unità filtro esterna
- 7 Cartuccia filtrante con filtro protezione motore e filtro in gommapiuma\*
- 8 Filtro a lamelle\*
- 9 Impugnatura
- 10 Interruttore acceso/spento
- 11 Spazzola per imbottiture\*
- 12 Bocchetta per giunti\*
- 13 Spazzola per imbottiture professionale\*
- 14 Bocchetta per giunti professionale\*
- 15 Cinghia di trasporto\*
- 16 Adattatore accessori\*
- 17 Tubo flessibile di aspirazione con impugnatura\*
- 18 Bocchetta stretta per imbottiture\*
- 19 Rullo spazzola supplementare per la spazzola per pavimenti\*
- 20 Cavo di carica
- 21 Bocchetta per perforazioni\*
- 22 Impugnatura corto

## Prima del primo utilizzo

### Figura 1

- Collegare e fissare con cautela l'impugnatura al corpo principale.
- Per staccare l'impugnatura premere il pulsante di sblocco e sfilare con cautela l'impugnatura verso l'alto.

### Figura 2

- Infilare la scopa elettrica sulla spazzola per pavimenti e farla innestare in posizione.
- Per sganciare la spazzola, premere il pulsante di sblocco ed estrarre la scopa elettrica dalla spazzola per pavimenti.

## Carica

- ! **Attenzione:** prima del primo utilizzo, caricare le batterie dell'aspirapolvere per almeno 6 ore.

### Figura 3

- Per il processo di carica, posizionare l'aspirapolvere vicino a una presa di corrente. Si può posizionare l'apparecchio nel locale senza appoggiarlo. **Figura 7**
- Infilare il cavo di carica posteriormente nell'attacco dell'apparecchio.
- Inserire la spina del cavo di carica nella presa.
- Durante il processo di carica lampeggia l'indicatore di carica.
- Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore di carica si accende a luce blu e smette di lampeggiare.
- Il LED si spegne dopo 2 minuti per risparmiare energia.
- L'alimentatore del cavo di carica e l'apparecchio si surriscaldano durante l'operazione di carica. Ciò è normale e non c'è da preoccuparsi.




## Indicatore stato di carica batteria

### Figura 4\*

L'indicatore stato di carica della batteria dell'apparecchio corrisponde a una delle due seguenti varianti:

- a) L'indicatore mostra lo stato di carica della batteria.
- Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore si accende a luce blu.
  - Se l'indicatore lampeggia significa che la batteria deve essere nuovamente ricaricata.

- b) I LED dell'indicatore mostrano lo stato di carica della batteria.

- Batteria completamente carica 
- Carica residua media 
- Carica residua bassa 

- Se lampeggia l'ultimo LED significa che la batteria deve essere nuovamente ricaricata.

## Aspirazione

### Figura 5

- Azionare l'interruttore acceso/spento nel senso indicato dalla freccia.

## Regolazione della potenza di aspirazione

### Figura 6

Portare l'interruttore acceso/spento nella posizione desiderata per impostare la potenza di aspirazione:

- Livello di potenza 1 **1**  
Per interventi di pulizia di routine con grado di silenziosità particolarmente elevato e spazzola elettrica disattivata.
- Livello di potenza 2 **2**  
Per sofisticati interventi di pulizia e spazzola elettrica attivata.
- Livello di potenza 3 **3**  
Per interventi di pulizia molto sofisticati su tutte le superfici a potenza massima.

## Tempo di funzionamento

Il tempo di funzionamento qui indicato può variare a seconda di stato di carica, temperatura ed età della batteria ecc.

	<b>Athlet 20 V</b>	<b>Athlet 28 V</b>
Livello 1:	fino a 45 min.	fino a 60 min.
Livello 2:	fino a 30 min.	fino a 25 min.
Livello 3:	fino a 8 min.	fino a 10 min.

### Figura 7

- In caso di brevi pause durante l'aspirazione, si può posizionare l'apparecchio nel locale senza appoggiarlo. A tale scopo spingerlo leggermente in avanti in direzione della spazzola.

! **Attenzione:** quando si posiziona l'apparecchio in questo modo è indispensabile spegnerlo, perché ad apparecchio fermo la spazzola rotante potrebbe causare danni al rivestimento del pavimento.

## Aspirazione con accessori aggiuntivi

### Figura 8\*

- a) Fissare la cinghia di trasporto all'impugnatura corta annessa.
- b) Rimuovere l'impugnatura lunga dal corpo principale.
- c) Posizionare l'impugnatura corta e innestarla in posizione.
- d) Estrarre la scopa elettrica dalla spazzola per pavimenti. **Figura 2**
- e) Infilare e innestare in posizione l'adattatore per accessori sulla scopa elettrica.

### Figura 9\*

Applicare le spazzole al tubo flessibile di aspirazione con l'impugnatura dell'adattatore accessori, in funzione delle proprie esigenze:

- La spazzola per imbottiture permette di aspirare imbottiture di mobili, tende, ecc.

- La bocchetta per giunti permette di aspirare fessure, angoli, ecc.
- Bocchetta stretta per aspirare le imbottiture, ideale in modo particolare per i sedili dell'auto
- Fissare la bocchetta per perforazioni all'impugnatura e applicarla quindi alla parete in modo che l'apertura dalla bocchetta si venga a trovare direttamente al di sopra del foro da effettuare.

## Dopo il lavoro

### Figura 10

- Dopo l'aspirazione disattivare l'apparecchio.

## Svuotamento del contenitore raccogli sporco

### Figura 11

Per ottenere buoni risultati, si consiglia di svuotare il contenitore raccogli sporco dopo ogni utilizzo o, al più tardi, quando la polvere ha raggiunto il livello indicato dall'apposito segno nel contenitore raccogli sporco.

Consigliamo di non lasciar riempire il contenitore raccogli sporco oltre l'apposito segno, poiché altrimenti si accumulerebbe troppa sporcizia nel filtro.

Svuotando il contenitore raccogli sporco controllare anche sempre il grado di sporco dell'unità filtro esterna e se necessario pulirla seguendo le istruzioni "Pulizia dell'unità filtro esterna". **Figura 16**

- ! **Attenzione:** è possibile pulire il filtro solo ad apparecchio spento.  
● Non aspirare mai senza unità filtro esterna con cartuccia filtrante inserita.

### Figura 12

- Sbloccare il contenitore raccogli sporco con l'aiuto dei tasti di sbloccaggio ed estrarlo dall'apparecchio.

### Figura 13

- Estrarre l'unità filtro dal contenitore raccogli sporco
- Svuotare il contenitore raccogli sporco.

### Figura 14

- Rimuovere lo sporco eventualmente presente al di sotto dell'apertura di espulsione.
- Montare l'unità filtro nel contenitore raccogli sporco accertandosi che venga inserita correttamente.
- Inserire il contenitore raccogli sporco nell'apparecchio e richiudere fino allo scatto.

- ! **Attenzione:** se si nota una resistenza applicando il contenitore raccogli sporco, controllare l'integrità del filtro e il corretto alloggiamento dell'unità filtro e del contenitore raccogli sporco.

\* a seconda della specifica dotazione

## Manutenzione del filtro

⚠ **Attenzione:** è possibile pulire il filtro solo ad apparecchio spento.

L'apparecchio è dotato della funzione "Sensor Control". Questa funzione controlla costantemente che l'aspirapolvere lavori al livello di potenza ottimale. L'indicatore segnala se è necessario pulire la cartuccia filtrante per ottenere di nuovo il livello di potenza ottimale.

### Figura 15 Sensor Control

L'indicatore è blu o è spento quando l'apparecchio lavora a livello di potenza ottimale. Se l'indicatore lampeggia a luce rossa, è necessario pulire l'unità filtro esterna e la cartuccia filtrante.

La potenza dell'apparecchio viene regolata automaticamente al livello di potenza 1.

### Figura 16 Pulizia dell'unità filtro esterna

Sarebbe opportuno pulire l'unità filtro esterna a intervalli di tempo regolari, in modo da garantire le prestazioni ottimali dell'aspirapolvere.

- Spegnere l'apparecchio prima di procedere alla pulizia dell'unità filtro esterna.
  - Estrarre il contenitore raccogli sporco dall'apparecchio. **Figura 12**
  - Estrarre l'unità filtro dal contenitore raccogli sporco. **Figura 13**
  - Pulire l'unità filtro esterna.
- a) Di norma è sufficiente, quando si svuota il contenitore raccogli sporco, scuotere leggermente l'intera unità filtro oppure dare lievi colpi in modo da fare fuoriuscire le particole di sporco.
- b) Se ciò non dovesse essere sufficiente, utilizzare un panno asciutto per rimuovere le particelle di sporco dalla superficie.

### Figura 17\* Pulizia della cartuccia filtrante

- Spegnere l'apparecchio.
  - Estrarre il contenitore raccogli sporco dall'apparecchio. **Figura 12**
  - Estrarre l'unità filtro dal contenitore raccogli sporco. **Figura 13**
- a) Ruotare il coperchio della cartuccia filtrante in senso antiorario ed estrarre la cartuccia filtrante dall'unità filtro.
- b) Inizialmente pulire la cartuccia filtrante battendola.
- c) Estrarre il filtro in gommapiuma dalla protezione motore e lavarlo separatamente.  
Lasciare asciugare completamente il filtro in gommapiuma e il filtro protezione motore, (ca 24 ore)
- d) Dopo il montaggio del filtro in gommapiuma inserire la cartuccia filtrante nel contenitore raccogli sporco.
- e) Inserire la cartuccia filtrante nell'unità filtro e bloccarla ruotando il coperchio in senso orario.

Se dopo la pulizia manuale della cartuccia filtrante l'indicatore "Sensor Control" lampeggia nuovamente a luce rossa, significa che la cartuccia filtrante è così sporca che è necessario lavarla in lavatrice: programma di lavaggio delicato a max. 30°C e velocità di centrifuga minima. In caso di necessità, possono essere richiesti filtri nuovi al servizio di assistenza tecnica.

### Figura 18\*

- Spegnere l'apparecchio prima di procedere alla pulizia del filtro a lamelle.
- ⚠ **Attenzione:** è possibile pulire il filtro solo ad apparecchio spento.
- Per pulire il filtro a lamelle ruotare almeno tre volte la manopola di 180°.

È possibile eseguire la pulizia del filtro anche a livello di aspirazione ridotto, se l'indicatore non è acceso. Si consiglia la pulizia del filtro a lamelle prima di svuotare il contenitore raccogli sporco. Va effettuata comunque al più tardi quando si accende l'indicatore "Sensor Control".

### Pulizia del filtro a lamelle

#### Figura 19\*

In caso di sporco resistente, è possibile procedere alla pulizia del filtro a lamelle scuotendolo e battendolo leggermente.

- Scuotere e battere leggermente il filtro sopra un cestello della spazzatura.  
Lo sporco fuoriesce dal filtro e cade verso il basso.

## Pulizia della spazzola per pavimenti

Prima di ogni intervento di manutenzione spegnere l'aspirapolvere o staccarla dal cavo di carica.

### Figura 20

- a) Sbloccare il rullo della spazzola mediante il pulsante di sblocco e tirare lateralmente la spazzola per pavimenti.
- b) Tagliare con le forbici e rimuovere i fili e i capelli rimasti attorcigliati lungo l'apposita scanalatura.
- c) Inserire il rullo della spazzola lateralmente e lungo l'asta per l'inserimento nella spazzola per pavimenti e innestare mediante il pulsante di sblocco.

- ⚠ **Attenzione:** la spazzola per pavimenti deve essere
- azionata esclusivamente con il rullo della spazzola montato.

## Curia

Prima di ciascuna operazione di pulizia della scopa elettrica, è necessario che questa sia spenta e staccata dal cavo di carica. L'aspirapolvere e gli accessori in materiale plastico possono essere puliti con un normale detergente per plastica.

- ⚠ **Attenzione:** non utilizzare strumenti abrasivi né
- detergenti universali o per vetro. Non immergere mai l'aspirapolvere nell'acqua.

Con riserva di modifiche tecniche.

\* a seconda della specifica dotazione

## Kundendienst – Customer Service

### DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH  
Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte  
Trautskirchener Strasse 6-8  
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-  
Konfigurator und viele weitere Infos unter:  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)  
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,  
Produkt-Informationen:  
Tel.: 0911 70 440 040  
mailto:Kleingeraete@bshg.com

### AE United Arab Emirates,

الإمارات العربية المتحدة  
BSH Home Appliances FZE  
Round About 13, Plot Nr MO-0532A  
Jebel Ali Free Zone - Dubai  
Tel.: 04 881 44 01\*  
mailto:service.uae@bshg.com  
[www.bosch-home.com/ae](http://www.bosch-home.com/ae)  
\*Sun-Thu: 8am to 5pm (exclude public holidays)

### AL Republika e Shqipërisë, Albania

Elektro-Service sh.p.k  
Rruga Kasem Shima, Kodi postar-1050  
Prane Ures Mezezit  
1023 Tirane  
Tel.: 4 227 8130; -131  
mailto:info@elektro-servis.com  
EXPERT Service  
Rruga e Kavajes, Kulla B Nr 223/1 Kati I  
1023 Tirane  
Tel.: 4 480 6061, 4 227 4941  
Cel: +355 069 60 45555  
mailto:info@expert-servis.al

### AM Armenia, Հայաստան

ZIG ZAG LLC  
Charenci str. 25  
Yerevan 375025  
Tel.: 010 55 60 10  
mailto:service@zigzag.am  
[www.zigzag.am](http://www.zigzag.am)

### AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH  
Werkskundendienst für Hausgeräte  
Quellenstrasse 2a  
1100 Wien  
Online Reparaturannahme, Ersatzteile und  
Zubehör und viele weitere Infos unter:  
[www.bosch-home.at](http://www.bosch-home.at)  
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,  
Produktinformationen  
Tel.: 0810 550 511\*  
mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com  
\*Wir sind an 365 Tagen von 07.00 bis 22.00 Uhr für  
Sie erreichbar.

### AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.  
Gate 1, 1555 Centre Road  
Clayton, Victoria 3168  
Tel.: 1300 369 744\*  
mailto:customersupport.au@bshg.com  
[www.bosch-home.com.au](http://www.bosch-home.com.au)  
\*Mon-Fri 24 hours

### AZ Azərbaycan Respublikası, Azerbaijan

Baku Service Company MMC  
Nərimanov r-nu, Əhməd Rəcəbli küç.1,  
bina 50C  
Baku  
Tel.: 12 991  
mailto:Info@bakuservice.az  
[www.ser-cen.az](http://www.ser-cen.az)  
Yurd Service MMC  
75-79, Bakikhanov Str.  
Baku, AZ1007  
Tel.: 12 480 33 01  
mailto:info-service@yurd.az  
[www.yurd.az](http://www.yurd.az)  
Optimal Elektronika MMC  
Hasanoghlu 7B, Narimanov discrit  
Baku, AZ1072  
Tel.: 12 954  
mailto:STMS@optimal.az  
[www.optimal.az](http://www.optimal.az)

### BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina

"HIGH" d.o.o.  
Gradačačka 29b  
71000 Sarajevo  
Tel./Fax: 033 21 35 13  
mailto:centralnervis@yahoo.com

### BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A. - N.V.  
Rue Picard 7, box 400  
Picardstraat 7, box 400  
1000 Bruxelles - Brussel  
Tel.: 02 475 70 01  
mailto:bru-repairs@bshg.com  
[www.bosch-home.be](http://www.bosch-home.be)

### BG Bulgaria

BSH Domakinski Uredi Bulgaria EOOD  
Business center FPI, floor 5,  
Cherni vrah Blvd. 51B  
1407 Sofia  
Tel.: 0700 208 17  
mailto:informacia-service-bg@bshg.com  
[www.bosch-home.bg](http://www.bosch-home.bg)

### BH Bahrain, مملكة البحرين

Khalaifat Est.  
BLD 898, R 533, TASHAN 405  
Manama  
Tel.: 01 740 05 53\*  
mailto:service@khalaifat.com  
\*Sat-Thu 7am to 5pm (exclude public holidays)  
BY Belarus, Беларусь  
ООО "БСХ Бытовая техника"  
тел.: 495 737 2961  
mailto:mok-kdhl@bshg.com

### CA Canada

BSH Home Appliances Ltd.  
Tel.: 800 944 2904  
mailto:bosch-canada-questions@bshg.com  
[www.bosch-home.ca](http://www.bosch-home.ca)

### CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG  
Bosch Hausgeräte Service  
Fahrweidstrasse 80  
8954 Geroldswil  
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,  
Produkteinformationen  
Tel.: 0848 888 200  
mailto:ch-service@bshg.com  
mailto:ch-spareparts@bshg.com  
[www.bosch-home.ch](http://www.bosch-home.ch)

### CN China, 中国

BSH Home Appliances Service Jiangsu Co. Ltd.  
中国江苏省南京市鼓楼区清江南路18号3幢  
Building 3, No. 18 Qingjiang South Road,  
Gulou District,  
Nanjing, Jiangsu Province  
Service Tel.: 400 8855 888\*  
mailto:careline.china@bshg.com  
[www.bosch-home.cn](http://www.bosch-home.cn)  
\*phone rate depends on the network used

### CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service  
39, Arh. Makaaniou III Str.  
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)  
Tel.: 777 78 007  
mailto:EGO-CYCustomerService@bshg.com

### CYN Turkish Rep. Of North Cyprus

Argas Limited Company  
37 Osman Paşa Cad. Küçük Çiftlik  
Lefkoşa  
Tel.: 0228 40 70  
mailto:argas.teknik@yar-group.com  
Semson Ticaret Sti. Ltd.  
Bedrettin Demirel Cad. no 17  
Girne  
Tel.: 0816 04 94  
mailto:m.dfterali@ercantangroup.com

### CZ Česká Republika, Czech Republic

Více informací (např. záruční podmínky,  
prodloužená záruka aj.) naleznete na webových  
stránkách [www.bosch-home.com/cz/](http://www.bosch-home.com/cz/)  
nebo nás kontaktujte na +420 251 095 511  
BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Radická 350/107c  
158 00 Praha 5  
Přijem oprav  
Tel.: +420 251 095 043  
mailto:opravy@bshg.com

### DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S  
Telegrafvej 4  
2750 Ballerup  
Tel.: 44 89 80 18  
mailto:BSH-Service.dk@bshg.com  
[www.bosch-home.dk](http://www.bosch-home.dk)

### EE Eesti, Estonia

Rennerki Kaubanduse OÜ  
Tammisaare tee 134B (Euronicsi kaupluses)  
12918 Tallinn  
Tel.: 0651 2222  
mailto:kienditeenindus@renerk.ee  
[www.renerk.ee](http://www.renerk.ee)  
Eliser OÜ  
Mustamäe tee 24  
10621 Tallinn  
Tel.: 0665 0090  
mailto:hooldus@eliser.ee  
[www.kodumasinate-remont.ee](http://www.kodumasinate-remont.ee)

### ES España, Spain

BSH Electrodomésticos España S.A.  
Servicio Oficial del Fabricante  
Parque Empresarial PLAZA,  
C/ Manfredonia, 6  
50197 Zaragoza  
Tel.: 976 305 713  
mailto:CAU-Bosch@bshg.com  
[www.bosch-home.es](http://www.bosch-home.es)

### FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy  
Ilälähdenkatu 18 A, PL 123  
02021 Helsinki  
Tel.: 0207 510 705\*  
mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com  
[www.bosch-home.fi](http://www.bosch-home.fi)  
\*Soittajainta on kiinteästä verkosta ja matkapu-  
helimesta 8,35 snt/puh + 16,69 snt/min.

**FR France**

BSH Electroménager S.A.S.  
Service Après-Vente  
26 ave Michelet - CS 90045  
93582 SAINT-OUEN cedex  
Service interventions à domicile:  
01 40 10 11 00

Service Consommateurs:

0 892 698 010 Service 0,40 € / min  
+ prix appel

Service Pièces Détachées et  
Accessoires:

0 892 698 009 Service 0,40 € / min  
+ prix appel

mailto:serviceconsommateur.fr@

bosch-home.com

www.bosch-home.com/fr

**GB Great Britain**

BSH Home Appliances Ltd.  
Grand Union House,  
Old Wolverton Road,  
Wolverton

Milton Keynes MK12 5PT

To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please visit [www.bosch-home.co.uk](http://www.bosch-home.co.uk)

Or call

Tel.: 0344 892 8979\*

\*Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges.

**GE Georgia** საქართველო

Elit Service Ltd.

Vake-Saburtalo district,  
Intersection of Al. Kazbegi ave.  
and Kavtaradze Str. 0186

Kavtaradze str. 1

Tbilisi

Tel.: 32 300 020

mailto:info@es.ge

**GR Greece** Ελλάδα

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.

Central Branch Service

17 km E.O. Athinon-Lamias & Potamou 20  
14564 Kifisia

Τηλέφωνο: 210 4277 500; -701

mailto:nkf-CustomerService@bshg.com

www.bosch-home.gr

**HK Hong Kong** 香港

BSH Home Appliances Limited

香港新界荃灣青山公路388號中染大廈23樓07室

Unit 07, 23/F, CDW Building,

388 Castle Peak Road,

Tsuen Wan, New Territories,

Hong Kong

Tel.: 2626 9655 (HK)

Toll free 0800 863 (Macao)

mailto:bosch.hk.service@bshg.com

www.bosch-home.com.hk

**HR Hrvatska, Croatia**

BSH kućanski uređaji d.o.o.

Ulica grada Vukovara 269F

10000 Zagreb

Tel.: 01 5520 888

mailto:informacije.servis-hr@bshg.com

www.bosch-home.com/hr

**HU Magyarország, Hungary**

BSH Háztartási Készülék Kereskedelm Kft.

Árpád fejedelem útja 26-28

1023 Budapest

Call Center: +06 80 200 201

mailto:BSH-szerviz@bshg.com

www.bosch-home.com/hu

**IE Republic of Ireland**

BSH Home Appliances Ltd.

M50 Business Park,

Ballymount Road Upper,

Walkinstown

Dublin 12

To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please call

Tel.: 01450 2655\*

www.bosch-home.ie

\*Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges

**IL Israel**

C/S/B/ Home Appliance Ltd.

1, Hamasger St.,

North Industrial Park

Lod, 7129801

Tel.: 08 9777 222

mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il

www.bosch-home.co.il

**IN India, Bhārat, भारत**

BSH Household Appliances Mfg. Pvt. Ltd.

Arena House, Main Bldg, 2nd Floor,

Plot No. 103, Road No. 12,

MIDC, Andheri East

Mumbai 400 093

Toll Free 1800 266 1880\*

www.bosch-home.in

\*Mon-Sat: 8am to 8pm (exclude public holidays)

**IS Iceland**

Smith & Norland hf.

Noatuni 4

105 Reykjavik

Tel.: 0520 3000

www.sminor.is

**IT Italia, Italy**

BSH Elettrodomestici S.p.A.

Via. M. Nizzoli 1

20147 Milano (MI)

Tel.: 02 412 678 100

mailto:info.it@bosch-home.com

www.bosch-home.com/it

**JO Jordan** الأردن

Diab Qawasmi & Sons Co.

Khaled Ben Al-Waleed Street,

Jabal Al Hussein (11212),

P.O. Box 212292

Amman

Tel.: 06 465 8505, -2650

Tel.: 79 110 3430

mailto:boschjo@yahoo.com

**KG Kyrgyzstan, Кыргыз Республикасы**

OcOO Alfa Systems

Jibek Jolu str. 40

Bishkek

Tel.: 0702 98 53 53

mailto:alfas-service@mail.ru

**KR Republic Korea, 대한민국**

Empel Co. Ltd.

1201 ACE High Tech City 1 Building

775 Gyeongin-ro Youngeungpo-gu

Seoul 07299 South Korea

Tel.: 1899-4636

mailto:hsshim@empel.co.kr

**KZ Kazakhstan, Қазақстан**

BSH Home Appliances LLP

Dostyk 117/6,

Business Center "Khan Tengri"

Almaty

Hotline: 5454\*

mailto:ALA-Service@bshg.com

\*Toll free from mobile only

**LB Lebanon, لبنان**

Tehlni, Hana & Co.

Boulevard Dora 4043 Beyrouth,

P.O. Box 90449

Jdeidat 1202 2040

Tel.: 01 255 211

mailto:Info@tehni-hana.com

**LT Lietuva, Lithuania**

UAB "AG Service"

R. Kalantos g. 32

52494 Kaunas

Tel.: +370 (8) 700 556 55

mailto:servisas@agservice.lt

www.agservice.lt

Baltic Continent Ltd.

Lukšio g. 23

09132 Vilnius

Tel.: +370 (8) 700 555 95

mailto:info@balticcontinent.lt

www.balticcontinent.lt

UAB Emtoservis

Savanorių pr. 1 (Centrinė būstinė)

03116 Vilnius

Tel.: +370 (8) 700 447 24

mailto:svc@emtoservis.lt

www.emtoservis.lt

**LU Luxembourg**

BSH électroménagers S.A.

13-15, ZI Breedeweues

1259 Senningerberg

Tel.: 26 349 811

Reparaturen: lux-repair@bshg.com

Ersatzteile: lux-spare@bshg.com

www.bosch-home.com/lu

**LV Latvija, Latvia**

SIA "General Serviss"

Bulļu iela 70c

1067 Riga

Tel.: +371 6742 5232

mailto:info@serviscentrs.lv

www.serviscentrs.lv

SIA Koroso

Vestienes iela 2

1004 Riga

Tel.: +371 2200 4203

mailto:servis@koroso.lv

www.koroso.lv

EMTA Serviss SIA

Kattakalna 1

1073 Riga

Tel.: +371 6602 0338

mailto:info@emta.lv

www.emta.lv

Sia Elektronika-Serviss

Tadaiku iela 4

1004 Riga

Tel.: +371 6771 7060

mailto:serviss@elektronika.lv

www.elektronika.lv

**MD Moldova**

S.R.L. "Rialto-Studio"

Площадь Дмитрия Кантемира, 1, этаж 3,

2069 Кишинев

Tel.: +373 22 840 050, 840 054

mailto:service@rialto.md

www.rialto.md

**ME Crna Gora, Montenegro**

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc

Oktobarske revolucije 129

81000 Podgorica

Tel./Fax: 020 674 631

Mobil: 069 324 812

mailto:ekobosch.servis@t-com.me



**MK Macedonia, Македонија**

**GORENEC**  
Jane Sandanski 67 lok.3  
1000 Skopje  
Tel.: 022 454 600  
Mobil: 070 233 689  
mailto:gorenece@yahoo.com

**MT Malta**

Oxford House Ltd.  
Notabile Road  
Mriehel BKR 14  
Tel.: 021 442 334  
www.oxfordhouse.com.mt

**MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maldives**

Lintel Investments and Management Services Pvt. Ltd.  
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu Malé  
Tel.: 030 10 200  
mailto:mohamed.zuhuree@intel.com.mv  
www.lintel.com.mv

**NL Nederlande, Netherlands**

BSH Huishoudapparaten B.V.  
Taurusavenue 36  
2132 LS Hoofddorp  
Storingsmelding/ Onderdelenverkoop:  
Tel.: 088 424 4010  
mailto:bosch-contactcenter@bshg.com  
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com  
www.bosch-home.nl

**NO Norge, Norway**

BSH Husholdningsapparater A/S  
Grensesvingen 9  
0661 Oslo  
Tel.: 22 66 05 54  
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com  
www.bosch-home.no

**NZ New Zealand**

BSH Home Appliances Ltd.  
Level 3, Air NZ Building,  
Smales Farm Business Park  
74 Taharoto Road,  
Takapuna  
Auckland 0622  
Tel.: +64 0800 245 700\*  
mailto:aftersales.nz@bshg.com  
www.bosch-home.co.nz  
\*Mon-Fri: 8:30am to 5pm (exclude public holidays)

**PK Pakistan, پاکستان**

MEGA Home Appliances  
Plaza 46-A, Commercial Sector XX,  
Phase 3, DHA  
Lahore  
Tel.: 0800-BOSCH (26724)\*  
Tel.: 42 371 32 682-5 Ext: 8005\*  
mailto:customer.care@megahome.pk  
www.megahome.pk  
\*Mon-Sat: 9am to 6pm (exclude public holidays)

**PL Polska, Poland**

BSH Sprzęt Gospodarski  
Domowego Sp. z o.o.  
Al. Jerozolimskie 183  
02-222 Warszawa  
Tel.: +48 42 271 5555  
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com  
www.bosch-home.pl

**PT Portugal**

BSHP Electrodomésticos, Sociedade Unipessoal Lda.  
Rua Alto do Montijo, nº 15  
2790-012 Carnaxide  
Tel.: 214 250 730  
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@bshg.com  
www.bosch-home.pt

**RO România, Romania**

BSH Electrocasnice srl.  
Sos. Bucuresti-Ploiesti, nr. 19-21, sect.1  
013682 Bucuresti  
Tel.: 021 203 9748  
mailto:service.romania@bshg.com  
www.bosch-home.ro

**RU Russia, Россия**

ОО «БСХ Бытовые Приборы»  
Сервис от производителя  
Тел.: 8 (800) 200 29 61  
mailto:hotlineru@bshg.com  
www.bosch-home.com

**SA Kingdom Saudi Arabia, المملكة العربية السعودية**

Abdul Latif Jameel Electronics and Airconditioning Co. Ltd.  
BOSCH Service centre, Kilo 5 Old Makkah Road (Next to Toyota), Jamiah Dist., P.O. Box 7997  
Jeddah 21472  
Tel.: 800 127 9999\*  
mailto:ALJECC8@ALJ.COM  
www.aljelectronics.com.sa  
\*Sat-Thu: 8am to 11pm (exclude public holidays)

**SE Sverige, Sweden**

BSH Home Appliances AB  
Landsvägen 32  
169 29 Solna  
Tel.: 0771 197 000  
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com  
www.bosch-home.se

**SG Singapore, 新加坡**

BSH Home Appliances Pte. Ltd.  
38C Jalan Pemimpin, #01-01  
Singapore 577180  
Tel.: 6751 5000\*  
mailto:bshsgp.service@bshg.com  
www.bosch-home.com.sg  
\*Mon-Fri: 9am to 6pm, Sat: 9am to 1pm (exclude public holidays)

**SI Slovenija, Slovenia**

BSH Hišni aparati d.o.o.  
Litostrojska 48  
1000 Ljubljana  
Tel.: 01 5830 700  
mailto:informacije.servis-slo@bshg.com  
www.bosch-home.com/si

**SK Slovensko, Slovakia**

Viac informácií (napr. záručné podmienky, predĺžená záruka a i.) nájdete nawebových stránkach [www.bosch-home.com/sk](http://www.bosch-home.com/sk) alebo nás kontaktujte na +420 251 095 511  
BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
organizačná zložka Bratislava  
Trnavská cesta 50  
821 02 Bratislava  
Prijem opráv  
Tel.: +421 238 106 115  
mailto:opravy@bshg.com

**TH Thailand, ราชอาณาจักรไทย**

BSH Home Appliances Limited  
Ital Thai Tower, 2034/31-39, 1st floor,  
New Petchburi Road,  
Bangkapi, Huay Kwang  
Bangkok, 10310  
Tel.: 02 495 2424\*  
www.bosch-home.com/th  
\*Mon-Sat: 8am to 6pm (exclude public holidays)

**TJ Tadshikistan, Цумхурии Тоҷикистон**

P.E. Suhrob Muhtidinov  
Shamsi street no: 67/A  
Dushanbe  
Tel.: 091 867 80 43  
mailto:sino2003@list.ru  
Vostok Co. Ltd.  
Yakkacinarskaya street No: 144/4  
Dushanbe  
Tel.: 44 600 78 72  
mailto:Lola.Mirzoeva@vostok.tj  
www.volna.tj

**TM Türkmenistan, Turkmenistan**

Bayram Anna Yuryewna  
Stariya marka, Atabeyeva str.  
Spectrum mağaza  
Ashgabat  
Tel.: 012 26 94 16  
mailto:stepm@mail.ru

**TR Türkiye, Turkey**

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.  
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi,  
Balkan Caddesi No: 51  
34771 Ümraniye, Istanbul  
Tel.: 0 216 444 6333\*  
mailto:caroline.turkey@bshg.com  
www.bosch-home.com/tr  
\*Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli şehir içi ücretlerindedir. Cep telefonlarından ise kullanılan tarifeye göre değişimlik göstermektedir

**TW Taiwan, 台灣**

我們期盼您不斷的鼓勵與指導，  
任何諮詢或服務需求，歡迎洽詢客服專線  
BSH Home Appliances Private Limited  
台北市內湖區洲子街80號11樓  
11F., No.80, Zhouzi St., Neihu Dist.  
Taipei City 11493  
Tel.: 0800 368 888  
mailto:bshstzn-service@bshg.com  
www.bosch-home.com.tw

**UA Ukraine, Україна**

TOB "БСХ Побутова Техніка"  
Тел.: 0 800 300 152\*  
mailto:BSH-serviceua@bshg.com  
www.bosch-home.com.ua  
\*Безкоштовно Інфо-Лінія Пн-Пт з 9.00 до 18.00

**UZ O'zbekiston Respublikasi, Republic of Uzbekistan**

Elektronik Magnat  
Beruni street No: 5/6  
Tashkent  
Tel.: 712 156 333  
mailto:magnat.service.uzb@gmail.com

**KK Kosovo**

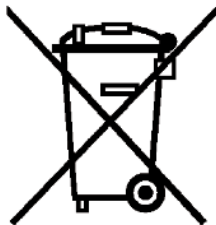
Service-General SH.P.K.  
rr.Magjistralia Ferizaj Prishtine  
70000 Ferizaj  
Tel.: 00381 (0) 290 330 723  
mailto:servicegeneral527@gmail.com

**XS Srbija, Serbia**

BSH Kućni aparati d.o.o.  
Omladinskih brigada 90E  
11070 Novi Beograd  
Tel.: 011 353 70 08  
mailto:informacije.servis-sr@bshg.com  
www.bosch-home.rs

**ZA South Africa**

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.  
96 Fifteenth Road, Randjespark  
1685 Midrand - Johannesburg  
Tel.: 086 002 6724  
mailto:bsh@iopem.co.za  
mailto:applianceserviceza@bshg.com  
www.bosch-home.com/za



## de

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

## fr

Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

## it

Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

## **DE Garantie**

Bundesrepublik Deutschland

siehe letzte Seite.

**Ausland:** Für dieses Gerät gelten die von der Vertretung unseres Hauses in dem Kaufland herausgegebenen Garantiebedingungen.

Einzelheiten hierüber teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit.

Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall aber die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

## **FR Conditions de garantie**

A l'étranger, les conditions de garantie applicables à cet appareil sont celles s'accordées par la filiale du pays concerné.

Celles-ci peuvent être fournies par le Revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil ou directement auprès de notre filiale. Si vous aviez besoin d'utiliser la garantie, la présentation de la facture d'achat sera nécessaire.

## **IT Condizioni di garanzia**

Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia stabilite dalla ns. Rappresentanza nella rispettiva Nazione.

Il venditore dell'apparecchio è a disposizione per ulteriori chiarimenti. La garanzia viene riconosciuta soltanto se accompagnata da regolare documento fiscale di acquisto rilasciato dal venditore.







# DE Garantiebedingungen BSH Hausgeräte GmbH, Deutschland Stand: Januar 2021

## Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen zu **kleinen Hausgeräten**:

**Tel.: 0911 70 440 040** oder unter  
**bosch-infoteam@bshg.com**

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Nur für Deutschland gültig!  
Bedingungen:

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 – 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen. Ebenfalls ausgenommen sind Teile, die einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß unterliegen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist.

Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Lieferdatum oder wenigstens mit dem Kaufdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz aus dem lokalen Geräteportfolio geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für Geräte, die in Deutschland gekauft und betrieben werden. Werden Geräte in ein anderes Land der EU/der EFTA verbracht („Zielland“) und dort betrieben, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das Zielland aufweisen und die für die jeweiligen Umweltbedingungen geeignet sind, gelten die Garantiebedingungen des Ziellandes, soweit wir in diesem Land ein Kundendienstnetz haben.

Diese können Sie bei der Landesvertretung des Ziellandes anfordern. Bei Verbringung in Länder außerhalb der EU/der EFTA erlischt die Garantie.

### Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

**BSH Hausgeräte GmbH**  
**Carl-Wery-Straße 34,**  
**81739 München, GERMANY**  
**A Bosch Company**



## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**

**BOSCH**  
HOME APPLIANCES  
**SERVICE**

## Looking for help? You 'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

**Contact data of all countries are listed in the attached service directory.**

**BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

A Bosch Company

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**



8001212363

010701